Et si l'on parlait français...
第４回北海道フランス語暗唱コンクール
１次予選暗唱課題

□で囲まれたフランス語の暗唱原稿を録音してください。

（暗唱原稿）

Congrès de la paix à Paris
Discours d'ouverture - 21 août 1849.

Que de progrès, que de simplifications ! Comme la nature se laisse de plus en plus dompter par l'homme ! comme la matière devient de plus en plus l'esclave de l'intelligence et la servante de la civilisation ! comme les causes de guerre s'évanouissent avec les causes de souffrance ! comme les peuples lointains se touchent ! comme les distances se rapprochent ! et le rapprochement, c'est le commencement de la fraternité !
Grâce aux chemins de fer, l'Europe bientôt ne sera pas plus grande que ne l'était la France au moyen âge ! Grâce aux navires à vapeur, on traverse aujourd'hui l'Océan plus aisément qu'on ne traversait comme les dieux d'Homère parcouraient le ciel, en trois pas. Encore quelques années, et le fil électrique de la concorde entourera le globe et étreindra le monde.

Victor HUGO
« Œuvres complètes - Politique » Robert Laffont

（日本語訳）
『パリ国際平和会議・開会の辞』抜粋

なんと物事が進歩することだろう！なんと物事が単純明快になっていくことだろう！なんと急速に自然は人間に飼いならされていくことだろう！なんと容易に物質は知性の言いなりになり、文明の言いつけを守るようになることだろう！戦争の原因も、苦痛の原因も、なんと早く消えていくことだろう！遠くに住む諸国の民がなんと親しく触れあうことだろう！なんと急速に距離が縮まることだろう！そして、距離が縮まることこそが友愛の始まりなのだ！
鉄道のおかげで、じきにヨーロッパも、中世におけるフランスほどの大きさに縮まることだろう！蒸気船のおかげで、地中海の横断よりも簡単に太西洋の横断ができるようになっている！もうすぐ人間は地球を一周することになるだろう、ホメロス（古代ギリシャの国民的叙事詩『イーリアス』と『オデュッセイア』の作者と伝えられる大詩人）描くところの神々が天を一周したように、つまり、たった三歩で。もう数年もしたら、人類和合の電信線が地球をぐるぐる巻きにして、世界を締めつけ狭くすることだろう
ヴィクトル・ユゴー文学館　第九巻『死刑囚最後の日/見聞録/言行録』小潟昭夫/稲垣直樹=訳

応募方法

１次選考用課題　（ヴィクトル・ユゴー「パリ国際平和会議・開会の辞」抜粋）の暗唱を録音し、下記まで提出。

録音媒体：カセットテープ、CD-R・CD-RW かデータファイル。**CD-R・CD-RW かデータファイル**で提出の場合、**mp3 形式**のファイルを作成すること。それ以外は、受け付け不可。

応募書類：上記録音媒体に、**所定の応募用紙**を添えて提出すること。

応募締切
9 月 17 日(土)

・**メール**で提出する場合は、**所定の応募用紙**とともに、録音のデータファイル（**mp3 形式**）添付すること。

・結果は、決勝大会の約１ヶ月前に通知します。

提出先：札幌アリアンス・フランセーズ「フランス語コンクール」係
〒060-0062　札幌市中央区南２条西５丁目南２西５ビル２階
TEL 011(261)2771　　FAX 011(261)1507　　E-mail : bureau@afsapporo.jp

＊ 録音用機材をお持ちでない方は、札幌アリアンス・フランセーズにてカセットで録音を行うことができます（要予約・カセットテープはご用意ください）。

注意！　応募の際、上記の応募方法と異なる場合、受付ませんので、ご注意ください。